

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 6. října 2004,

kterým se prohlašuje spojení za slučitelné se společným trhem a s dohodou o EHP

(Věc č.: COMP/M.3431 – Sonoco/Ahlstrom)

(oznámeno pod číslem K(2004) 3678)

(Pouze anglické znění je závazné)

(2005/452/ES)

Dne 7. ledna 2004 přijala Komise rozhodnutí v případě spojení podle nařízení Rady (EHS) č. 4064/89 ze dne 21. prosince 1989 o kontrole spojování podniků⁽¹⁾, a zejména podle čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení. Nedůvěrnou verzi celého rozhodnutí v závazném znění a v pracovním jazycích Komise lze nalézt na této internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

I. PŘEHLED

- (1) Americká společnost Sonoco a finská společnost Ahlstrom oznámily Komisi svůj záměr vytvořit společný podnik, do kterého plánují převést své příslušné evropské podniky vyrábějící lepenku a dutinky. Dutinky a trubice jsou vyráběny z lepenky. Běžně se používají jako základ, na který se navíjejí různé výrobky, např. papír, film a příze.
- (2) Šetřením byly zjištěny vážné obavy na trzích s dutinkami nejvyšší třídy a dutinkami nízké hodnoty v některých regionech severní Evropy. Strany v první fázi předložily nápravná opatření týkající se těchto obav. Navrhují prodat závod Sveberg v Norsku, který vyrábí oba dotčené výrobky.
- (3) Toto nápravné opatření téměř úplně odstraní zvýšení podílu na trhu způsobené spojením. Tržní test provedený v první fázi ukázal, že účastníci trhu mají obavy ve vztahu k nápravnému opatření, zejména pokud jde

o jeho špatnou zeměpisnou polohu a životaschopnost prodaného podniku. Jelikož toto nápravné opatření neodstranilo zcela vážné obavy v tomto stádiu, zahájila Komise dne 5. července 2004 druhou fázi řízení.

- (4) Během druhé fáze byly strany schopny odstranit obavy, pokud jde o umístění závodu ve Svebergu, předložením přesvědčivého důkazu o nákladech na dopravu. Navíc nabídly dopředu řešení ke schválení (fix-it-first), aby Komise mohla zajistit vhodného zájemce o koupi ještě před tím, než strany obchod zrealizují. Toto opatření zajistilo životaschopnost podniku. Tu potvrdil druhý tržní test.

II. RELEVANTNÍ VÝROBKOVÉ TRHY

- (5) Lepenka je papírový karton používaný především na výrobu papírových dutinek. Hlavním charakteristickým rysem lepenky je její odolnost vůči delaminaci, která se měří v joulech na čtverečný metr (J/m²). Existuje pouze omezený stupeň nahraditelnosti poptávky a dodávky. Výrobci lepenky s vysokým stupněm odolnosti vůči

⁽¹⁾ Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1310/97 (Úř. věst. L 180, 9.7.1997, s. 1).

delaminaci ($> 375 \text{ J/m}^2$) mohou snadno přejít na výrobu lepenky s nižším stupněm odolnosti vůči delaminaci ($< 375 \text{ J/m}^2$), výrobci lepenky nižšího stupně však musí provést značné investice, aby mohly vyrábět lepenku vyššího stupně. Vzhledem ke shora uvedenému lze lepenku vyššího a nižšího stupně považovat za relevantní výrobek pro lepenku.

- (6) Papírové dutinky jsou trubice vyráběné z lepenky spirálovým nebo paralelním navíjením, které se běžně používají jako základ, na který se navíjejí různé výrobky (např. papír, filmy, lepicí páska, vlákno a příze). Pokud jde o nahraditelnost poptávky, je zjevně omezena, ačkoliv některé dutinky mají více využití. Šetření na trhu potvrdilo, že zvláště na výrobu výrobků s vyšší hodnotou, jako jsou dutinky nejvyšší třídy (PMC) a vodiče příze, je potřebné zvláštní know-how a strojní zařízení. Nahraditelnost dodávky je do určité míry možná u méně technicky náročných dutinek. Povrstvení dutinek však vyžaduje určité dodatečné investice.
- (7) Ve výsledku je možné rozlišit tři různé trhy výrobků: jeden s nejvyšší třídou dutinek (PMC), jeden s vodiči příze a jeden s dutinkami nízké hodnoty, přičemž zůstává otevřené, zda jsou zahrnuty povrstvené dutinky na film nebo zda tvoří zvláštní trh, neboť to nemá na posouzení hospodářské soutěže vliv.

III. RELEVANTNÍ ZEMĚPISNÉ TRHY

- (8) Lepenka: I když šetření trhu naznačilo určité soustředění dodavatelů na širokou škálu regionů, mají trhy s lepenkou nepochybně rozsah v rámci celého EHP. Výrobci lepenky mají v EHP jeden až tři závody, ze kterých dodávají lepenku do celé Evropy.
- (9) Dutinky: Strany navrhly zeměpisný trh pro dutinky v rámci celého EHP. Připustily však také, že v určitých regionech EHP panuje zvlášť intenzivní obchod s dutinkami, který může případně vést k regionálně relevantním zeměpisným trhům. Těmito regiony jsou: i) kontinentální Evropa⁽¹⁾, ii) skandinávské země⁽²⁾, iii) Finsko a iv) Spojené království a Irsko.
- (10) Dutinky nejvyšší třídy (PMC): Strany prodávají [80–100 %]^(*) svého celkového objemu zákazníkům,

kteří nejsou od dodavatelského závodu vzdáleni více než 500 km. V rámci kontinentální Evropy je uváděn poměrně značný objem obchodů, zatímco v regionech Skandinávie, Finska nebo UK/Irsko je jeho objem menší.

- (11) Výsledkem šetření na trhu byla identifikace čtyř zeměpisných trhů: i) kontinentální Evropa (nechávej otevřeno otázku, zda je vhodné další dělení na severní a jižní část, jak navrhovali někteří respondenti), ii) skandinávské země (nechávej otevřeno otázku, zda by mělo být zahrnuto Dánsko či nikoli), iii) Finsko a iv) UK/Irsko. Rozdělení kontinentálního trhu a otázku, zda by mělo být Dánsko zahrnuto do skandinávského trhu, lze ponechat otevřenou, neboť posouzení hospodářské soutěže to nemění.
- (12) Vodiče příze: V tomto případě je možné otázku, zda by měl být trh definován podle shora uvedených regionů nebo v rámci celého EHP, je možné nechat otevřenou, neboť konečné posouzení se nemění ani v jednom z obou případů.
- (13) Dutinky nízké hodnoty: Šetření na trhu nepotvrdilo definici trhu v rámci celého EHP, kterou strany navrhovaly. Většina zákazníků, kteří v rámci šetření na trhu odpovídali, definovala regionální trhy a dokonce uvedla, že prodávají dutinky nízké hodnoty na vnitrostátní úrovni.
- (14) Stejně jako v případě dutinek PMC vykazuje kontinentální region srovnatelné intenzivní obchodní aktivity. Je proto možné definovat tyto trhy: i) UK/Irsko, ii) Finsko, iii) kontinentální Evropa včetně Dánska, nechávaje otevřeno otázku, zda by měla být rozdělena na severní a jednu nebo více jižních částí, a iv) Norsko a Švédsko, nechávaje otevřeno otázku, zda se jedná o vnitrostátní trhy nebo o kombinovaný regionální trh. Tato definice může zůstat otevřená, neboť posouzení hospodářské soutěže se nemění, ať se použije kterákoli definice.

IV. DOTČENÉ TRHY

- (15) Oznámená transakce ohrožuje dotčené trhy s dutinkami PMC ve skandinávském regionu, případně regionální trhy nebo trhy s vodiči příze v rámci celého EHP a norský trh nebo trh zahrnující Norsko a Švédsko s dutinkami nízké hodnoty.

⁽¹⁾ Kontinentální Evropa zahrnuje: Německo, Rakousko, Francii, Benelux, Itálii, Španělsko, Portugalsko a Řecko.

⁽²⁾ Dánsko, Švédsko a Norsko.

^(*) Části tohoto textu byly vynechány za účelem neprozrazení důvěrných informací; tyto části jsou uvedené v hranatých závorkách a označeny hvězdičkou.

V. POSOUZENÍ

- (16) **Dutinky PMC:** Ahlstrom je ve Skandinávii zdaleka největší dodavatel s podílem na trhu [70–80 %] *, Sonoco ([0–10 %] *) je však v porovnání s Corenso a Paul relativně malý dodavatel. Následkem spojení dojde k omezení jedné ze čtyř stávajících možností dodávek dutinek PMC v tomto regionu. Vzhledem k vysokým požadavkům na kvalitu na tomto výrobním trhu nelze v krátkodobém horizontu očekávat nové účastníky trhu. Je zde obava, že Sonoco/Ahlstrom bude svou zvýšenou silou pro větší zákazníky nepostradatelný, a bude mít proto moc malé dodavatele vytlačit.
- (17) **Vodiče příže:** Jediným regionem, kde mohou vzniknout vážnější obavy, je Finsko (Ahlstrom [60–70 %] *, Sonoco: [20–30 %] *). Finský trh je co do velikosti omezen na méně než 0,5 % evropského trhu. Stávající a potenciační konkurenti mají obrovské nevyužití kapacity, které jim umožní uspokojit jakoukoli novou poptávku ve Finsku. Šetřením trhu nebyly zjištěny žádné významné obavy v souvislosti s tímto výrobkem.
- (18) **Dutinky nízké hodnoty:** Transakce vyvolává obavy na trhu zahrnujícím Norsko a Švédsko (Ahlstrom: [40–50 %] *, Sonoco: [10–20 %] *) a na případném vnitrostátním trhu Norska (Ahlstrom: [30–40 %] *, Sonoco: [40–50 %] *). Rozdíl mezi menšími a velkými účastníky trhu je již značný a po spojení ještě výrazně vzroste. Šetřením na trhu byly zjištěny obavy z rostoucích cen na těchto trzích v souvislosti s tímto spojením.
- (19) **Oznámené spojení vyvolává vážné obavy týkající se slučitelnosti se společným trhem, pokud jde o trhy s dutinkami PMC ve Skandinávii a dutinkami nízké hodnoty na případném vnitrostátním trhu Norska a na trhu zahrnujícího Norsko a Švédsko.**

VI. ZÁVAZKY NABÍDNUTÉ STRANAMI

- (20) Ve druhé fázi strany opět navrhly prodej závodu společností Ahlstrom na výrobu dutinek se sídlem ve Svebergu, Norsko, vážnému zájemci⁽¹⁾. Hlavními důvody, které

vedly Komisi k tomu, aby v první fázi zamítla prodej závodu, byla jeho izolovaná zeměpisná poloha a nejistota, pokud jde o jeho finanční realizovatelnost.

VII. POSOUZENÍ PŘEDLOŽENÝCH ZÁVAZKŮ

- (21) Strany poskytly důvěryhodný důkaz o tom, že zeměpisná poloha závodu nepředstavuje žádnou větší překážku. Závod ve Svebergu využívá výhody podstatně nižších nákladů za dopravu z jižní části Skandinávie do severní než opačným směrem. To je výhodou pro závod ve Svebergu, který je umístěn na severu Norska, protože mnoho stávajících a potenciačních zákazníků se nachází na jihu. Prodej závodu ve Svebergu vhodnému a nezávislému zájemci, kterého schválí Komise, zajistí realizovatelnost tohoto obchodu. V tržním testu v rámci první fáze byla možnost samostatného řešení prodeje závodu ve Svebergu jasně zamítnuta. Mnoho kritických respondentů však uvedlo, že by s prodejem závodu ve Svebergu souhlasilo, pokud by se našel vhodný zájemce.
- (22) Prodej závodu ve Svebergu by odstranil zvýšení podílu na všech trzích, kterých se obavy týkaly, s výjimkou norskoošvédského trhu s dutinkami nízké hodnoty. Podíl na trhu by se tak snížil z [10–20 %] * na [0–10 %] *, takže společnému podniku by zbyl podíl ve výši [40–50 %] *. I kdyby nebyl podíl na trhu zcela odstraněn, umožnil by tento závazek vstup nových účastníků na norskoošvédský trh. Snížení počtu účastníků na tomto trhu by se tím vykompenzovalo. Pokud by některý z malých konkurentů, kteří již na těchto trzích obchodují, koupil závod ve Svebergu, výsledkem by byla vyrovnanější struktura trhu, která by vytvořila adekvátní konkurenční tlak na společný podnik Sonoco/Ahlstrom.
- (23) Na základě závazků předložených stranami nevyvolává oznámené spojení vážné obavy, pokud jde o slučitelnost se společným trhem a Dohodou o EHP. Rozhodnutí bylo přijato podle čl. 8 odst. 2 nařízení (EHS) č. 4064/89 a článku 57 Dohody o Evropském hospodářském prostoru.

⁽¹⁾ Závazná kupní smlouva na prodej závodu ve Svebergu musí být uzavřena s vhodným zájemcem ještě před vytvořením společného podniku.